



الإدارة العامة للعلاقات العلمية والثقافية
إدارة المنح والبعثات والأجازات الدراسية

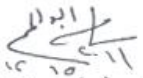
السيد/ مدير عام كلية البوابة الإلكترونية
تحية طيبة وبعد ...

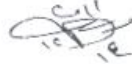
أتشرف بأن أرفق مع هذا صورة ما ورد للجامعة في ٢٠١١/١٢/١٤ م من المجلس الأعلى للجامعات والمتضمن أنه ورد لأمانة المجلس كتاب السيد/ وكيل أول وزارة التعليم العالي ورئيس قطاع الشئون الثقافية والبعثات متضمنا ما ورد من السيدة / وزيرة التخطيط والتعاون الدولي بشأن قيام رئيسة البرازيل بمبادرة في ٢٦ يوليو ٢٠١١ م تحت مسمى (Science Without Borders) بهدف تنمية التكنولوجيا وتنمية قدرات البرازيل التنافسية في مجال الابداع والتعبئة الأكاديمية في المجالات الرئيسية للتنمية الوطنية وذلك من خلال إتاحة ٧٥ ألف منحة لتنمية العلوم والتكنولوجيا بتكلفة ٣٠١٦ مليار ريال برازيلي (حوالي ٢٠٣ مليار دولار أمريكي .
برجاء التكرم بالإحاطة وعرض الموضوع على السيد أ.د/ عميد الكلية والتفضل بالتنبيه نحو اتخاذ مآثره سيادتكم مناسبا مع موافقتنا بما يتم في هذا الشأن .حتى يتسنى لنا اتخاذ اللازم.

وتفضلوا قبول وافر التحية والأحترام ...

٢٠١١/١٢/١٤ م

المدير العام


(سامية أبو الخير)



ياسر



الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية
إدارة المنظمات

السيد / مدير عام الإدارة العامة للعلاقات الثقافية
جامعة بنها

تحية طيبة وبعد

أشرف بالإفادة بأنه ورد لأمانه المجلس كتاب السيد / وكيل أول وزارة التعليم العالي ورئيس قطاع الشؤون الثقافية والبعثات متضمنا ما ورد من السيدة وزيرة التعاون الدولي بشأن قيام رئيسة البرازيل بمبادرة في ٢٦ يوليو ٢٠١١ تحت مسمى (Science without Borders) بهدف تنمية التكنولوجيا وتنمية قدرات البرازيل التنافسية في مجال الإبداع والتعبئة الأكاديمية في المجالات الرئيسية للتنمية الوطنية وذلك من خلال إتاحة ٧٥ إلف منحة لتنمية العلوم والتكنولوجيا بتكلفة ٣٠١٦ مليار ريال برازيلي (حوالي ٢٠٣ مليار دولار أمريكي) .

وتأتى مبادرة البرازيل في ظل الجهود لتنمية العلوم والتكنولوجيا في البرازيل من خلال الاستفادة المتبادلة مع العالم الخارجي من خلال تبادل البعثات التعليمية والخبراء المتخصصين في المجالات ذات المزايا النسبية على أن يتم ذلك وفقا لمبدأ المعاملة بالمثل من تحمل نفقات الدراسة للحصول على الشهادات العلمية وكذا التدريب المهني المتبادل في مختلف المجالات ، وفي ضوء أن مصر تدعم الجهود لتنمية البحث العلمي والاستفادة من الخبرات المختلفة بالتعاون مع شركاء مصر في التنمية بهدف تعزيز قدرات الموارد البشرية المصرية التي هي أساس للتنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك في المجالات ذات الميزة التنافسية .
(مرفق طيه بيان بالمبادرة المشار إليها) .

برجاء التكرم بالإحاطة والتوجيه باتخاذ ما ترونه سيادتكم مناسبة مع موافقتنا بما يتم في هذا الشأن .

مع وافر التقدير والاحترام

رئيس الإدارة المركزية

(نعيم حلمي)
٥٩ ١١٥١١

٢١٤ ٧١٨
١٤٢٤
٥٩

الاعتماد فائز

٢٠١١/١٢/٢٨
١٢/١٢/٢٨

مبنى جامعة القاهرة - الجيزة - جمهورية مصر العربية
تليفون :- ٣٥٧٣٨٥٨٣ - ٣٥٦٩٧٦٤٥ - فاكس :- ٣٧٧٤٢٣٤٤



Quality
Endorsed
Company
SAS 3093 1-4 2005
NAI Global

٢٠١١/١١/٢٤
٢٠١١/١١/٢٥

طاردة الجبل
٢٠١١/١١/٢٤
٢٠١١/١١/٢٥



جمهورية مصر العربية

وزارة التعليم العالي

وكيل أول الوزارة

رئيس قطاع الشؤون الثقافية والبعثات

التاريخ : ٢٠١١/١٠/٢١

الموضوع : بشأن مبادرة السيدة رئيسة البرازيل التي اطلقتها في ٢٦ يوليو ٢٠١١ تحت مسمى (Science Without Borders) لتنمية قدرات البرازيل
النافسية .

السيدة الأستاذة الدكتورة / سلوى الغريب

أمين عام المجلس الأعلى للجامعات

تحية طيبة .. وبعد ..

اتشرف بالافاده بأنه ورد خطاب للسيد الاستاذ الدكتور الوزير من السيدة وزيره التعاون الدولي يتضمن ان السيدة رئيسة البرازيل اطلقت مبادرة في ٢٦ يوليو ٢٠١١ تحت مسمى (Science without Borders) بهدف تنمية التكنولوجيا وتنمية قدرات البرازيل التنافسية في مجال الابداع والتعبئة الاكاديميه في المجالات الرئيسية للتنمية الوطنية وذلك من خلال اتاحه ٧٥ الف منحه لتنمية العلوم والتكنولوجيا بتكلفه ٢.١٦ مليار ريال برازيلي (حوالي ٢.٣ مليار دولار أمريكي) ، وتأتى مبادرة البرازيل في ظل الجهود لتنمية العلوم والتكنولوجيا في البرازيل من خلال الاستفادة المتبادلة مع العالم الخارجي من خلال تبادل البعثات التعليمية والخبراء المتخصصين في المجالات ذات المزايا النسبية على ان يتم ذلك وفقا لمبدأ المعاملة بالمثل من تحمل نفقات الدراسة للحصول على الشهادات العلمية وكذا التدريب المهني المتبادل في مختلف المجالات ، وفي ضوء ان مصر تدعم الجهود لتنمية البحث العلمي والاستفادة من الخبرات المختلفة بالتعاون مع شركاء مصر في التنمية بهدف تعزيز قدرات الموارد البشرية المصرية التي هي اساس للتنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك في المجالات ذات الميزة التنافسية (مرفق).

برجاء التفضل بالاطلاع والتوجيه باتخاذ ما ترونه سيادتكم مناسباً نحو الافاده عن امكانيه الاستفادة من هذه المنح خاصة في المجالات التي تمثل اهتماما خاصا لمصر ولأهدافها التنموية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ...

وكيل أول الوزارة

رئيس قطاع الشؤون الثقافية والبعثات

(د.أ. جلال الدين حمزة الجميعي)

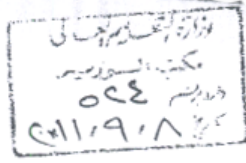
٢٠١١/١١/٢٤

صفحة ٢

فاكس : ٢٧٤٥٢٢٢٧ تليفون : ٢٧٤٤٨٢١٠ - الدور العاشر - القاهرة .
Website: www.mohe-casm.edu.eg

العنوان البريدي : ١٠١ شارع قصر العيني . اكاديميه البحث العلمي . الدور العاشر . القاهرة .
E-mail: casm@imcu-sti.sci.eg

٢٠١١/١١/٢٤



٦ سبتمبر ٢٠١١

السيد الدكتور/ معتر خورشيد

وزير التعليم العالى والبحث العلمى

تحية طيبة وبعد،

فى إطار مجهودات الوزارة لتفعيل علاقات التعاون الاقتصادى والفنى مع شركاء التنمية لتحقيق أكبر قدر من الاستفادة الممكنة لصالح دعم برامج وخطط التنمية المصرية وفى إطار التنسيق مع الجانب البرازيلى للاستفادة من إيجابيات التجربة البرازيلية.

أتشرف بالإفادة بأن السيدة رئيسة البرازيل قد أطلقت مبادرة فى ٢٦ يوليو عام ٢٠١١ تحت مسمى "Science without Borders" بهدف تنمية التكنولوجيا وتنمية قدرات البرازيل التنافسية فى مجال الإبداع والتعبئة الأكاديمية فى المجالات الرئيسة للتنمية الوطنية، وذلك من خلال إتاحة ٧٥ ألف منحة لتنمية العلوم والتكنولوجيا بتكلفة ٣.١٦ مليار ريال برازيلي (حوالي ٢.٣ مليار دولار أمريكي).

وتأتى مبادرة السيدة رئيسة البرازيل فى ظل الجهود لتنمية العلوم والتكنولوجيا فى البرازيل من خلال الاستفادة المتبادلة مع العالم الخارجى من خلال تبادل البعثات التعليمية والخبراء المتخصصين فى المجالات ذات المزايا النسبية على أن يتم ذلك وفقاً لمبدأ المعاملة بالمثل من تحمل نفقات الدراسة للحصول على الشهادات العلمية وكذا التدريب المهني المتبادل فى مختلف المجالات، ويؤكد ذلك التزام مصر فى دعم الجهود لتنمية البحث العلمى والاستفادة من الخبرات المختلفة بالتعاون مع شركاء مصر فى التنمية بهدف تعزيز قدرات الموارد البشرية المصرية التى هي أساس للتنمية الاقتصادية والاجتماعية وذلك فى المجالات ذات الميزة التنافسية.



وزارة التعاون الدولي
الوزيرة

وقد تشاركوننى سيادتكم الرأى فى مدى أهمية الاستفادة من المنح البرازيلية خاصة فى المجالات التى تمثل اهتماماً خاصاً لمصر ولأهدافها التنموية حيث أن بعضها يمكن لغير البرازيليين الاستفادة منه.

برجاء التفضل باتخاذ ما ترونه مناسباً والإفادة بما يتم حتى يتسنى للوزارة التنسيق مع الجانب البرازيلى.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

فايزة أبو النجا
سيدة ابراهيم

رضاء العفري

وزيرة التخطيط والتعاون الدولي



EMBASSY OF BRAZIL

NOTE VERBALE No. 223/11

The Embassy of the Federative Republic of Brazil presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs – Office of the Assistant Foreign Minister for American Affairs - and has the honour to inform what follows:

Her Excellency the President of the Federative republic of Brazil launched on July 26th, 2011 the “Science without Borders” programme. The programme aims at stimulating technological development, innovation processes and the growth of the Brazilian competitiveness through the promotion of academic mobility in key areas for the national development.

2. The programme will grant up to 75 thousand scholarships by the Brazilian Government in the next four years to students, teachers and researchers, in the graduate and postgraduate levels. The scholarships may last from six months to four years, depending on the category. It is expected that other 25 thousand scholarships are funded by the private initiative.

To
Ministry of Foreign Affairs
Cairo

C-11/A/C1
CC 91

100

3. With an estimated budget of R\$ 3.16 billion (approx. US\$ 2,3 billion), the Government will provide 40 thousand scholarships through the Coordination for Improvement of High Level Personnel (CAPES) of the Brazilian Ministry of Education (MEC). Other 35 thousand scholarships will be provided by the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq) of the Brazilian Ministry of Science and Technology (MCT).

4. The Brazilian Government expects not only to send Brazilian students to excellent universities abroad, but also to receive foreign students in Brazilian higher education institutions (depending on reciprocal exemption from academic fees).

4. The projected 75 thousand scholarships are divided into eight categories:

a) 27,100 "Brazil Graduate Scholarships, in "sandwich" form (students doing part of their studies abroad);

b) 24,600 "Brazil PhD Scholarships", in "sandwich" form;

c) 9,790 "Brazil Integral PhD Scholarships";

d) 8,900 "Brazil Postdoctoral Scholarships";

e) 2,660 "Brazil Senior Stage Scholarships", for students from higher education courses offered by Institutes for Vocational Training and Technology;

f) 700 scholarships for "Training Company Specialists Abroad", for employees of companies or science and technology institutions that might need to assimilate or improve specific techniques, giving priority to micro and small companies with technological bases;

g) 860 scholarships "Brazil Great Talented Young Scientists", for researchers (primarily Brazilians) with differentiated scientific production; and

h) 390 "Special Grants for Visiting Researchers in Brazil", for important international scientific researchers, who are preferably settled in Brazil.

5. The following areas are defined as priority for the programme:

a) Engineering and other technology areas;

2





EMBASSY OF BRAZIL

- b) Exact and Earth Sciences: Physics, Chemistry, Biology and Geosciences;
- c) Health and Biomedical Sciences;
- d) Computing and Information Technology;
- e) Aerospace Technology;
- f) Drugs;
- g) Sustainable Agricultural Production;
- h) Oil, Gas and Coal;
- i) Renewable Energy;
- j) Mineral Technology;
- k) Biotechnology;
- l) Nanotechnology and New Materials;
- m) Technologies for Natural Disasters Prevention and Mitigation;
- n) Biodiversity and Bioprospecting;
- o) Marine Sciences;
- p) Creative Industry;
- q) New Engineering and Building Technologies; and
- r) Training of Technologists.

6. Additional information about the programme can be retrieved from the following websites:

www.capes.gov.br/bolsas/bolsas-no-exterior/ciencia-sem-fronteiras
www.cienciasemfronteiras.cnpq.br

To
Ministry of Foreign Affairs
Cairo

(2)

7. The Embassy kindly requests the Ministry of Foreign Affairs to forward the information above to the competent Egyptian educational authorities.

The Embassy of the Federative Republic of Brazil avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs – Office of the Assistant Foreign Minister for American Affairs – the assurances of its highest esteem and consideration.

Cairo, August, 17th, 2011



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "CER", written over a horizontal line.